

Euroopan unionin virallinen lehti

L 55



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

56. vuosikerta

27. helmikuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 170/2013, annettu 25 päivänä helmikuuta 2013, siirtymätoimenpiteistä sokerialalla Kroatian liittymisen vuoksi** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 171/2013, annettu 26 päivänä helmikuuta 2013, puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle (puitedirektiivi) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY liitteiden I ja IX muuttamisesta ja liitteen VIII korvaamisesta sekä moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteiden I ja XII muuttamisesta ⁽¹⁾** 9
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 172/2013, annettu 26 päivänä helmikuuta 2013, tiettyjen olemassa olevien viinien nimitysten poistamisesta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 säädetyistä luettelosta** 20
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 173/2013, annettu 26 päivänä helmikuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 25

Hinta: 3 EUR

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 170/2013,

annettu 25 päivänä helmikuuta 2013,

siirtymätoimenpiteistä sokerialalla Kroatian liittymisen vuoksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Kroatian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan, 16 artiklan yhdessä liitteessä IV olevan 3 jakson a alakohdan 4 alakohdan kanssa ja 18 artiklan yhdessä liitteessä V olevan 4 jakson II osan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sokerimarkkinoiden tuotanto- ja kauppajärjestelyjä koskevia sääntöjä, jotka on lisätty maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1234/2007⁽¹⁾ Kroatian liittymisasiakirjalla, olisi sovellettava 1 päivästä heinäkuuta 2013 edellyttäen, että liittymisasiakirja tulee voimaan kyseisenä päivänä. Markkinointivuonna 2012/2013 Kroatian koko juurikassokerimäärä on kuitenkin tuotettu kansallisten järjestelyiden mukaisesti. Sen vuoksi tarvitaan siirtymätoimenpiteitä, jotta voidaan siirtyä Kroatiassa voimassa olevista tuotanto- ja kauppajärjestelyistä asetuksesta (EY) N:o 1234/2007 säädettyihin järjestelyihin. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 49, 50 ja 51 artiklassa sekä 55 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 56 artiklassa säädettyjä juurikkaan vähimmäishintoja, toimialakohtaisia sopimuksia, tuotantomaksua, kiintiöjärjestelmää ja kiintiöiden jakamista koskevia säännöksiä ei sen vuoksi pitäisi soveltaa Kroatiaan markkinointivuonna 2012/2013.
- (2) Liittymisasiakirjan mukaisesti Kroatialle varataan puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria varten enin-

tään kolmeksi markkinointivuodeksi 40 000 tonnin vuotuinen tuontikiintiö, jossa tuontitulli on 98 euroa tonnia kohti.

- (3) Tällä asetuksella avattuihin tariffikiintiöihin liittyviä tuontitodistuksia olisi myönnettävä vain Kroatian hyväksytyille päätoimisille puhdistamoille.
- (4) Sokerimarkkinoiden häiriintymisen vaara on merkittävä, jos Kroatiaan tuodaan ennen sen unioniin liittymistä tuotteita keinottelutarkoituksissa. Sen vuoksi olisi annettava siirtymistä helpottavia säännöksiä, joilla vältetään keinottelu tai muut markkinahäiriöt. Sokerialan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi on tarpeen vahvistaa erityiset säännöt.
- (5) Olisi annettava säännöksiä, jotta toimijoita estettäisiin kiertämästä eräistä vapaassa liikkeessä olevista sokerituotteista kannettavia maksuja asettamalla unionissa, sellaisena kuin se on 30 päivänä kesäkuuta 2013, tai Kroatiassa ennen liittymistä suspensiomenettelyssä jo vapaaseen liikkeeseen luovutettuja tavaroita joko väliaikaiseen varastointiin tai johonkin yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽²⁾ 4 artiklan 15 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun tulliselvitysmuotoon tai 16 kohdan b–g alakohdassa tarkoitettuun tullimenettelyyn.
- (6) Kroatian on liittymisasiakirjan mukaisesti suoritettava maksu unionin yleiseen talousarvioon kaikista sokerin tai isoglukoosin varastojen määristä, jotka ylittävät tavanomaisen siirtovaraston.
- (7) Komission olisi määritettävä ylijäämävarastot Kroatiassa 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana todettujen kaupan kehityksen sekä tuotanto- ja kulutussuuntausten perusteella. Määrittämistä varten olisi sokerin ja isoglukoosin lisäksi otettava huomioon muut tuotteet, joissa on merkittävä määrä lisätyn

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

sokerin ekvivalenttia, sillä myös ne ovat mahdollisia keinottelun kohteita. Jos sokerin ja isoglukoosin määritettyä ylijäämää ei poisteta unionin markkinoilta 31 päivään lokakuuta 2014 mennessä, Kroatia olisi saatettava taloudelliseen vastuuseen asianomaisesta määrästä.

(8) Kroatialta perittävän maksun olisi kuvastettava kustannusta, joka liittyy ylijäämävaraston vaikutuksiin unionin sokerimarkkinoilla. Sen vuoksi määrä, joka peritään Kroatialta ja osoitetaan unionin yleiseen talousarvioon, jos ylijäämävarastoa ei ole poistettu, olisi laskettava 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 31 päivän lokakuuta 2014 välisellä ajanjaksolla todetun unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoisen sokerin maailmanmarkkinahinnan välisen suurimman positiivisen erotuksen perusteella siten, että siihen lisätään 50 euroa tonnilta. Kyseinen 50 euroa tonnilta oleva määrä vastaa jäsenvaltioiden hintojen keskihajontaa suhteessa valkoisen sokerin keskihintaan unionissa 12:n viimeksi kuluneen kuukauden aikana. Kyseinen lisäys on tarpeen sen huomioon ottamiseksi, että valkoisen sokerin hinnat voivat unionin eri alueilla poiketa komission julkaisemasta kuukausittaisesta keskiarvosta. Kyseistä laskentaa varten maailmanmarkkinahintana olisi pidettävä valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 lähimmän toimituskuukauden, jona valkoisen sokerin kauppa on mahdollista, noteeratujen hintojen kuukausittaista keskiarvoa.

(9) Ylijäämävarastojen kasautumisen estäminen on niin unionin kuin Kroatian edun mukaista, ja joka tapauksessa olisi pystyttävä tunnistamaan laajamittaiseen keinottelutarkoituksissa käytävään kauppaan osallistuvat toimijat. Tätä tarkoitusta varten Kroatian käytössä olisi 1 päivänä heinäkuuta 2013 oltava järjestelmä, jonka avulla se pystyy tunnistamaan tällaisesta toiminnasta vastuussa olevat toimijat tai yksityishenkilöt. Järjestelmän avulla Kroatian pitäisi voida tunnistaa yksityisten ylijäämävarastojen syntymiseen vaikuttaneet talouden toimijat ja periä mahdollisuuksien mukaan kaikki unionin talousarvioon osoitettavat määrät. Kroatian olisi käytettävä kyseistä järjestelmää velvoittaakseen tunnistetut toimijat poistamaan yksittäisen ylijäämänsä unionin markkinoilta. Jos yksityisten ylijäämävarastojen syntymiseen vaikuttanut talouden toimija ei voi antaa riittäviä todisteita ylijäämien poistamisesta, Kroatian on määrättävä tältä perittävä määrä. Kyseinen määrä on asianmukaista vahvistaa riittävän suureksi, jotta asianomaisilla toimijoilla ei olisi kannustinta säilyttää yksityisiä ylijäämävarastojaan ja jotta näin vältettäisiin varastojen kerääntymisen riski Kroatiassa. Kroatian määritetyistä ylijäämävarastoista perimän maksun olisi johdonmukaisuuden varmistamiseksi oltava poistamatta jätettyjen ylijäämävarastojen osalta 500 euroa tonnilta (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina). Se on sama määrä kuin neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kiintiön ulkopuolisen tuotannon osalta sokerialalla 29 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 967/2006 (1) 3 artiklassa vahvistettu

maksu. Vaikka yksityisiä ylijäämävarastoja voivat aiheuttaa sekä talouden toimijat että kotitaloudet, todennäköisin aiheuttaja ovat toimijat, eikä kotitalouksia voida velvoittaa osallistumaan kyseisen määrän maksamiseen.

(10) Ylijäämävarastojen määrittämiseksi ja määritettyjen ylijäämävarastojen poistamiseksi Kroatian olisi toimitettava komissiolle viimeisimmät tilastot kyseisten tuotteiden kaupasta, tuotannosta ja kulutuksesta sekä todisteet määritettyjen ylijäämävarastojen markkinoilta poistamisesta komission asettamassa määräajassa.

(11) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

KROATIAN LIITYMISTÄ KOSKEVAT SIIRTYMÄTOIMENPITEET

1 JAKSO

Sokerin yhteisen markkinajärjestelyn soveltaminen

1 artikla

Eräiden asetuksen (EY) N:o 1234/2007 säännösten soveltaminen

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 49, 50 ja 51 artiklaa sekä 55 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 56 artiklaa ei sovelleta Kroatiaan markkinointivuonna 2012/2013.

Kuitenkin markkinointivuodesta 2013/2014 alkaen sovelletaan kansallisten kiintiöiden myöntämiseen vuonna 2013 sovelletaan 56 artiklaa.

2 JAKSO

Puhdistettavaksi tarkoitettun sokerin tariffikiintiöiden avaaminen

2 artikla

Puhdistettavaksi tarkoitettun raa'an ruokosokerin tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaaminen

1. Avataan 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta 2013 väliseksi ajaksi tariffikiintiö 40 000 tonnille puhdistettavaksi tarkoitettua CN-koodin 1701 14 10 raakaa ruokosokeria; mainittua sokeria voidaan tuoda mistä tahansa kolmannesta maasta, ja siitä kannetaan 98 euroa tonnilta oleva tulli.

2. Avataan markkinointivuosiksi 2013/2014 ja 2014/2015 tariffikiintiö 40 000 tonnille puhdistettavaksi tarkoitettua CN-koodin 1701 14 10 raakaa ruokosokeria; mainittua sokeria voidaan tuoda mistä tahansa kolmannesta maasta, ja siitä kannetaan 98 euroa tonnilta oleva tulli.

3. Tämän asetuksen mukaisesti tuoduissa määrissä on oltava järjestysnumero 09.4367.

(1) EUVL L 176, 30.6.2006, s. 22.

3 artikla

Komission asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen⁽¹⁾

Tällä asetuksella avatuissa tariffikiintiöissä tuotavaan sokeriin sovelletaan asetuksessa (EY) N:o 891/2009 säädettyjä tuontitodistuksia ja eräiden unionin tariffikiintiöiden hallinnointia sokeerialalla koskevia sääntöjä, jollei 4 artiklassa toisin säädetä.

4 artikla

Tuontitodistukset

1. Edellä 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen määrien tuontitodistushakemukset on jätettävä Kroatian toimivaltaisille viranomaisille.

2. Tuontitodistushakemuksia voivat jättää vain Kroatian alueelle sijoittautuneet päätoimiset puhdistamot, jotka on hyväksytty asetuksen (EY) N:o 1234/2007 57 artiklan mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 891/2009 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määrää voidaan jättää tuontitodistushakemuksista vasta 1 päivästä heinäkuuta 2013.

4. Tuontitodistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava seuraavat maininnat:

- a) 17 ja 18 kohdassa: raakasokerin määrät, jotka eivät saa ylittää 2 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja määriä;
- b) 20 kohdassa: ainakin yksi liitteessä olevassa A osassa luetelluista maininnoista;
- c) 24 kohdassa (todistuksissa): ainakin yksi liitteessä olevassa B osassa luetelluista maininnoista.

5. Tämän asetuksen nojalla myönnetty tuontitodistukset ovat voimassa vain Kroatiaan tuonnissa. Ne ovat voimassa

- a) 31 päivään tammikuuta 2014, kun kyseessä on 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö;
- b) asianomaisen markkinointivuoden loppuun, kun kyseessä on 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tariffikiintiö.

II LUKU

SIIRTYMÄTOIMENPITEET KEINOTTELUN JA MARKKINAHÄIRIÖIDEN VÄLTÄMISEKSI

5 artikla

Määritelmät

Tätä lukua sovellettaessa tarkoitetaan

a) 'sokerilla'

- i) CN-koodin 1701 jähmeää juurikas- ja ruokosokeria;

ii) CN-koodien 1702 60 95 ja 1702 90 95 sokerisiirappia;

iii) CN-koodien 1702 60 80 ja 1702 90 80 inuliinisiirappia;

b) 'isoglukoosilla' CN-koodien 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 tuotetta;

c) 'jalostetuilla tuotteilla' maataloustuotteiden jalostuksesta saatuja tuotteita, joissa on lisättyä sokeria/sokerin ekvivalenttia enemmän kuin 10 prosenttia;

d) 'fruktoosilla' CN-koodin 1702 50 00 kemiallisesti puhdasta fruktoosia.

1 JAKSO

Liittymispäivänä erityisten tulliselvitysmuotojen ja -menettelyiden alaisina olevat tuotteet

6 artikla

Suspensiomenettely

Poiketen siitä, mitä liittymisasiakirjan liitteessä IV olevassa 5 jaksossa määrätään, CN-koodien 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 ja 2202 tuotteista, jotka ovat asetuksen (ETY) N:o 2913/92 50 ja 51 artiklassa tarkoitettua väliaikaisessa varastossa tai jotka on asetettu johonkin kyseisen asetuksen 4 artiklan 15 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun tulliselvitysmuotoon tai 16 artiklan b–g alakohdassa tarkoitettuun tullimenettelyyn Kroatiassa 1 päivänä heinäkuuta 2013, kannetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽²⁾ liitteen I mukainen tuontitulli ja mahdollinen tullivelan syntymispäivänä sovellettu lisätulli.

2 JAKSO

Ylijäämät

7 artikla

Ylijäämien määrittäminen

1. Komissio vahvistaa viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2014 Kroatialle asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen

a) sokerin määrän sellaisenaan tai jalostettuina tuotteina (valkoisen sokerin ekvivalenttina);

b) isoglukoosin määrän (kuiva-aineena);

c) fruktoosin määrän,

joka ylittää tavanomaiseksi katsottavan siirtovaraston 1 päivänä heinäkuuta 2013 ja joka on poistettava markkinoilta Kroatian kustannuksella.

⁽¹⁾ EUVL L 254, 26.9.2009, s. 82.

⁽²⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen ylijäämien määrittämiseksi otetaan huomioon erityisesti 1 päivän heinäkuuta 2012 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana tapahtunut kehitys suhteessa edelliseen, 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2012 välisen ajan muodostamaan kolmen vuoden ajanjaksoon, seuraavien osalta:

- a) sellaisenaan tai jalostetuissa tuotteissa olevan sokerin sekä isoglukoosin ja fruktoosin tuodut ja viedyt määrät;
- b) sokerin ja isoglukoosin tuotanto, kulutus ja varastot;
- c) olosuhteet, joissa varastot ovat muodostuneet.

8 artikla

Ylijäämien määrittäminen toimijoiden tasolla

1. Kroatian käytössä on 1 päivänä heinäkuuta 2013 oltava järjestelmä, jolla voidaan tunnistaa kaupankäynnin kohteena olevat tai tuotetut sellaisenaan tai jalostetuissa tuotteissa olevan sokerin sekä isoglukoosin tai fruktoosin ylijäämät toimijoiden tasolla. Järjestelmän on perustuttava erityisesti tuonnin ja verotuksen seurantaan sekä toimijoiden kirjanpitoa ja fyysisiä varastoja koskeviin selvityksiin, ja sen on sisällettävä riskitakausten ja tuontitodistusten kaltaisia toimenpiteitä.

Tunnistusjärjestelmän on perustuttava riskinarviointiin, jossa otetaan asianmukaisesti huomioon erityisesti seuraavat kriteerit:

- a) asianomaisten toimijoiden harjoittaman toiminnan laji;
- b) varastotilojen kapasiteetti;
- c) taloudellisen toiminnan taso.

2. Kroatian on käytettävä 1 kohdassa tarkoitettua tunnistusjärjestelmää velvoittaakseen asianomaiset toimijat poistamaan markkinoilta omalla kustannuksellaan ylijäämäänsä vastaava sokeri- tai isoglukoosimäärä.

9 artikla

Ylijäämien poistaminen markkinoilta

1. Kroatian on varmistettava, että 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ylijäämää vastaava sokeri- tai isoglukoosimäärä poistetaan markkinoilta ilman unionin toimenpiteitä 31 päivään lokakuuta 2014 mennessä.

2. Edellä 7 artiklan mukaisesti määritetyt ylijäämät on poistettava ilman unionin tukea seuraavien menetelmien mukaisesti:

- a) vienti unionista tunnistettujen toimijoiden toimesta ilman kansallista tukea;
- b) käyttö polttoainealalla;

- c) ilman tukea toteutettava denaturointi rehuksi komission asetuksen (ETY) N:o 100/72 ⁽¹⁾ III ja IV osaston mukaisesti.

10 artikla

Ylijäämämääristä perittävä maksu

Jos komission 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistamat kokonaismäärät ylittävät 8 artiklassa tarkoitettujen kokonaismäärien, Kroatialta peritään kyseisten määrien erotus (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina), joka kerrotaan suurimmalla positiivisella erotuksella, joka on todettu komission asetuksen (EY) N:o 952/2006 ⁽²⁾ 14 artiklan mukaisesti kuukausittain noteeratun valkoisen sokerin unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 valkoiselle sokerille 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 31 päivän lokakuuta 2014 väliin sijoittuvalla lähimmällä ajanjaksolla noteeratun hinnan kuukausittaisen euromääräisen keskiarvon välillä. Kyseiseen määrään lisätään 50 euroa tonnilta. Kyseinen määrä osoitetaan unionin talousarvioon viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2015.

11 artikla

Toimijoiden todisteet ylijäämien poistamisesta markkinoilta

1. Asianomaisten toimijoiden on toimitettava viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2015 Kroatiaa tyydyttävät todisteet siitä, että ne ovat poistaneet 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja omalla kustannuksellaan 8 artiklaa soveltamalla tunnistetut sokerin ja isoglukoosin ylijäämänsä.

2. Kun sokeri tai isoglukoosi poistetaan 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti, poistamista koskeviin todisteisiin on kuuluttava

- a) komission asetusten (EY) N:o 951/2006 ⁽³⁾ ja (EY) N:o 376/2008 ⁽⁴⁾ mukaisesti myönnetyt vientitodistukset;
- b) asetuksen (EY) N:o 376/2008 31 ja 32 artiklassa tarkoitettujen vakuuden vapauttamiseksi tarvittavat asiakirjat.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vientitodistushakemusten 20 kohdassa on oltava seuraava merkintä:

”täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 9 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaiseen vientiin”.

Vientitodistuksen 22 kohdassa on oltava seuraava merkintä:

”viedään ilman tukea ... (määrä, jolle kyseinen todistus myönnettiin) kilogrammaa”.

Vientitodistus on voimassa sen myöntämispäivästä 31 päivään lokakuuta 2014.

⁽¹⁾ EYVL L 12, 15.1.1972, s. 15.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽³⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽⁴⁾ EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.

3. Jos todisteita ei esitetä 1 ja 2 kohdan mukaisesti, Kroatian on veloitettava kyseiseltä toimijalta sen 8 artiklaa soveltamalla tunnistettua ylijäämää vastaava määrä kerrottuna 500 eurolla tonnia kohti (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttia). Kyseinen määrä on osoitettava Kroatian kansalliseen talousarvioon.

12 artikla

Kroatian esittämä todiste markkinoilta poistamisesta

1. Kroatian on esitettävä viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2015 komissiolle todisteet 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ylijäämien poistamisesta unionin markkinoilta 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla menetelmillä ja täsmennettävä kunkin menetelmän osalta markkinoilta poistettu määrä.

2. Jos todisteita poistamisesta unionin markkinoilta ei toimiteta 1 kohdan mukaisesti, Kroatialta peritään kaikkien ylijäämämäärien tai niiden osan osalta poistamatta jätettyä määrää vastaava määrä (valkoisen sokerin tai kuiva-aineen ekvivalenttina), joka kerrotaan suurimmalla positiivisella erotuksella, joka on todettu asetuksen (EY) N:o 952/2006 14 artiklan mukaisesti kuukausittain noteeratun valkoisen sokerin unionin sokerimarkkinoiden keskihinnan ja valkoista sokeria koskevilla Lontoon futuurimarkkinoilla nro 5 valkoiselle sokerille 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 31 päivän lokakuuta 2014 väliin sijoittuvalla lähimmällä ajanjaksolla noteeratun hinnan kuukausittaisen euromääräisen keskiarvon välillä. Kyseiseen määrään lisätään 50 euroa tonnilta. Tuloksena olevasta kokonaismäärästä vähennetään tämän asetuksen 10 artiklan mukaisesti perityt määrät.

Kyseinen määrä osoitetaan unionin talousarvioon viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2015.

Ensimmäisessä alakohdassa ja 10 artiklassa tarkoitettujen määrät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2015 Kroatian tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti toimittamien ilmoitusten perusteella.

13 artikla

Valvonta

1. Kroatian on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän luvun säännösten soveltamiseksi ja vahvistettava valvon-

tamenettelyt, jotka osoittautuvat tarpeellisiksi 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ylijäämien poistamiseksi markkinoilta.

2. Kroatian on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2013

- a) tiedot 8 artiklassa tarkoitettujen ylijäämien tunnistamiseksi perustetusta järjestelmästä;
- b) sokerin, isoglukoosin, fruktoosin ja jalostettujen tuotteiden määrät, jotka on tuotu tai viety kuukausittain 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana; määrät on ilmoitettava erikseen sen mukaan, onko kyse tuonnista vai viennistä
 - i) unioniin tai unionista, sellaisena kuin se on 30 päivänä kesäkuuta 2013;
 - ii) kolmansiin maihin tai kolmansista maista;
- c) vuosittain 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 välisenä aikana tuotetut sokerin ja isoglukoosin määrät, jotka on jaoteltu tapauksen mukaan tuodusta raakasokerista puhdistettuun kiintiön alaiseen ja kiintiön ulkopuoliseen tuotantoon, sekä vuosittain kulutettuun tuotantoon;
- d) niiden hallussa kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta olevat sokerin ja isoglukoosin varastot 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2013 väliseltä ajalta.

III LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

14 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan Kroatian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä sillä edellytyksellä, että kyseinen sopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

LIITE

A OSA

4 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi*: Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕЧ) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- *espanjaksi*: Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 170/2013. N.º de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- *tšekiksi*: Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- *tanskaksi*: Præferencerårssukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- *saksaksi*: Präferenzrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- *viroksi*: Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- *kreikaksi*: Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- *englanniksi*: Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- *ranskaksi*: Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n.º 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- *italiaksi*: Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- *latviaksi*: rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- *liettuaksi*: Lengvatinėmis sąlygomis pagal Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)
- *unkariksi*: A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)
- *maltaksi*: Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
- *hollanniksi*: Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
- *puolaksi*: Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
- *portugaliksi*: Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
- *romaniaksi*: Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

- *slovakiksi*: Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
- *sloveeniksi*: Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
- *suomeksi*: Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
- *ruotsiksi*: Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
- *kroatiaksi*: Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

B OSA

4 artiklan 4 kohdan c alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi*: Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- *espanjaksi*: Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n° 170/2013. N° de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- *tšekiksi*: Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- *tanskaksi*: Import til en told på 98 EUR/ton råørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- *saksaksi*: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- *viroksi*: Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (mürgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- *kreikaksi*: Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για раφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- *englantiksi*: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- *ranskaksi*: Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n° 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- *italiaksi*: Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- *latviaksi*: rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- *liettuaksi*: Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)
- *unkariksi*: 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

- *maltaksi:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 ghal kull tunnollata zokkor tal-kannamieli mhux mahdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddahhal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
 - *hollanniksi:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
 - *puolaksi:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
 - *portugaliksi:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
 - *romaniaksi:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]
 - *slovakiksi:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplňuje v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
 - *sloveeniksi:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
 - *suomeksi:* Puhdistettavaksi tarkoitettun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
 - *ruotsiksi:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårorsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
 - *kroatiaksi:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)
-

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 171/2013,**annettu 26 päivänä helmikuuta 2013,**

puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle (puitedirektiivi) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY liitteiden I ja IX muuttamisesta ja liitteen VIII korvaamisesta sekä moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteiden I ja XII muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle 5 päivänä syyskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY⁽¹⁾ (puitedirektiivi) ja erityisesti sen 39 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta 18 päivänä heinäkuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 692/2008⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan, 5 artiklan 4 kohdan, 6 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Päästönormien asettamisesta uusille henkilöautoille osana yhteisön kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009⁽³⁾ 12 artiklassa säädetään, että innovatiivisten teknologioiden avulla saavutetut hiilidioksidisäästöt otetaan huomi-

oon laskettaessa kunkin valmistajan keskimääräisiä hiilidioksidipäästöjä. Innovatiivisten teknologioiden hyväksymisestä ja sertifiointista säädetään yksityiskohtaisesti henkilöautojen hiilidioksidipäästöjä vähentävien innovatiivisten teknologioiden hyväksymis- ja sertifiointimenettelystä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 mukaisesti 25 päivänä heinäkuuta 2011 annetussa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011⁽⁴⁾.

(2) Asetuksen (EY) N:o 443/2009 13 artiklan 4 kohdan mukaan komissio tarkistaa direktiiviä 2007/46/EY siten, että kukin tyyppi/variantti/versio vastaa erityistä innovatiivisten teknologioiden kokonaisuutta.

(3) Yksittäisten ajoneuvojen hiilidioksidisäästöjen seurannan tehokkuuden varmistamiseksi ekoinnovaatioilla varustetut ajoneuvot olisi sertifioitava ajoneuvon tyyppihyväksynnän yhteydessä ja hiilidioksidisäästöt on, kuten täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 2 kohdassa säädetään, täsmennettävä erikseen sekä tyyppihyväksyntäasiakirjoissa että vaatimustenmukaisuustodistuksessa direktiivin 2007/46/EY mukaisesti.

(4) Tämän vuoksi tyyppihyväksyntämenettelyssä käytettäviä asiakirjoja on tarpeen muuttaa kuvastamaan asianmukaisesti ekoinnovaatioihin liittyviä tietoja.

(5) Tyyppihyväksyntätarkoituksiin käytettävien asiakirjojen muuttamisen tavoitteena on antaa tarkastusviranomaisille

⁽¹⁾ EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19.

asianmukaisia tietoja ekoinnovaatioilla varustettujen ajoneuvojen sertifiointiksi ja sisällyttää ekoinnovaatioiden tuottamat hiilidioksidisäästöt osaksi ajoneuvon tyyppiä, varianttia tai versiota kuvaavia tietoja.

- (6) Direktiivin 2007/46/EY liitettä VIII on tarpeen mukauttaa sisältämään asianmukaiset testituloksia koskevat tiedot sen mukaisesti, kuin asiaa koskevassa kevyistä hyötyajoneuvoista ja raskaista hyötyajoneuvoista peräisin olevia epäpuhtauspäästöjä koskevassa lainsäädännössä säädetään.
- (7) Sen vuoksi direktiiviä 2007/46/EY ja asetusta (EY) N:o 692/2008 olisi muutettava.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat moottoriajoneuvoja käsittelevän teknisen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet I ja IX tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Korvataan direktiivin 2007/46/EY liite VIII tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

3 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

LIITE I

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liite I ja liite IX seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään 3.5.3, 3.5.3.1, 3.5.3.2 ja 3.5.3.3 kohta seuraavasti:

"3.5.3 Asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 tarkoitettu ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei ⁽¹⁾

3.5.3.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritellyn verrokkiajoneuvon tyyppi/variantti/versio (jos sovellettavissa)

3.5.3.2 Onko ekoinnovaatioiden välillä vuorovaikutusta kyllä/ei ⁽¹⁾

3.5.3.3 Ekoinnovaatioiden käyttöön liittyvät päästötiedot (taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta) ^(w1)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ^(w2)	Ekoinnovaation koodi ^(w3)	1. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ^(w4)	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3)	Käyttökäyttäjä (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen $((1 - 2) - (3 - 4)) * 5$
xxxx/201x							
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä (g/km) ^(w5)							

b) Liitetään selittäviin huomautuksiin seuraavat selittävät huomautukset:

"^(w) Ekoinnovaatiot

^(w1) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa, kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.

^(w2) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.

^(w3) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

^(w4) Jos mallintamismenetelmää sovelletaan tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksynnällä tyyppi 1 -testisyklin sijaan, mallintamismenetelmällä on annettava tämä arvo.

^(w5) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen.";

2) Muutetaan liite IX seuraavasti:

a) Lisätään I osassa olevan malli B:n sivulla 2 olevan otsakkeen "Ajoneuvoluokka M₁ (valmiit ja valmistuneet ajoneuvot)" alle 49.3, 49.3.1 ja 49.3.2 kohta seuraavasti:

"49.3 ekoinnovaatio(i)lla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei ⁽¹⁾

49.3.1 Ekoinnovaatio(ide)n yleinen koodi ^(P1):

49.3.2 Ekoinnovaatio(ide)n avulla saavutettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä ^(P2) (toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta)";

b) Lisätään liitettä IX koskeviin selittäviin huomautuksiin seuraavat selittävät huomautukset:

"^(P) Ekoinnovaatiot

(P¹) Ekoinnovaatioiden yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:

- Tämän direktiivin liitteessä VII määritellyn hyväksyntäviranomaisen koodi.
- Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.

(Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja jotka on asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvon, pitäisi olla: "e1 10 15 16").

(P²) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen.”

LIITE II

"LIITE VIII

Testitulokset

(Tyyppihyväksyntäviranomainen täyttää; liitetään ajoneuvon EY-tyypihyväksyntätodistukseen.)

Tiedoista on kaikissa tapauksissa käytävä ilmi, mihin varianttiin ja versioon niitä sovelletaan. Yhtä versiota varten voi olla enintään yksi tulos. Voidaan kuitenkin hyväksyä yhtä versiota koskevien useiden tulosten yhdistelmä, jossa osoitetaan huonoin tapaus. Tällöin on ilmoitettava, että tähdellä (*) merkityissä kohdissa on annettu ainoastaan huonoimman tapauksen tulokset.

1. Melutasoa koskevien testien tulokset

Hyväksyntään sovellettavan perussäädöksen ja viimeisimmän muutossäädöksen numero. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

Variantti/versio	...	...	...
Liikkuva (dB(A)/E)	...	...	...
Paikallaan oleva (dB(A)/E)	...	...	...
Pyörintänopeus (rpm)	...	...	...

2. Pakokaasupäästöjä koskevien testien tulokset

2.1 Kevyitä hyötyajoneuvoja koskevan testimenettelyn mukaisesti testattujen moottoriajoneuvojen päästöt

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädös. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

Polttoaineet ^(a) (diesel, bensiini, nestekaasu, maakaasu..., kaksoispolttoaineella toimiva: bensiini/maakaasu, nestekaasu..., joustavasti bensiini/etanoli, maakaasu/vety-maakaasuseos...)

2.1.1 Tyypin 1 -testi ^(b) ^(c) (ajoneuvon päästöt testisyklin aikana kylmäkäynnistyksen jälkeen)

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO _x (mg/km)	...	...	...
THC + NO _x (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten (PM) massa (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten määrä (P) (#/km) ⁽¹⁾

2.1.2 Tyypin 2 -testi ^(b) ^(c) (tyypihyväksynnän yhteydessä katsastusta varten tarvittavat päästötiedot)

Tyyppi 2, joutokäynti

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...
Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

Tyypin 2, korotettu joutokäynti

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...
Lambda-arvo	...	...	...
Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

2.1.3 Tyypin 3 -testi (kampikammiokaasujen päästöt)

2.1.4 Tyypin 4 -testi (haihtumis päästöt) ...g/testi

2.1.5 Tyypin 5 -testi (pakokaasunpuhdistuslaitteiden kestävyys):

— Ajettu matka (km)(esim. 160 000 km):

— Huononemiskerroin DF: laskettu/kiinteät (?)

— Arvot:

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO _x (mg/km)	...	...	...
THC + NO _x (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten (PM) massa (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten määrä (P) (#/km) (1)	...	...	...

2.1.6 Tyypin 6 -testi (keskimääräiset päästöt alhaisessa ympäristön lämpötilassa)

Variantti/versio	...	...	...
CO (g/km)	...	...	...
THC (g/km)	...	...	...

2.1.7 Sisäinen valvontajärjestelmä (OBD-järjestelmä): kyllä/ei (?)

2.2 Raskaita hyötyajoneuvoja koskevan testimenettelyn mukaisesti testattujen ajoneuvojen päästöt

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädos. Jos kyseessä on säädos, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe...

Polttoaineet (e) (diesel, bensiini, nestekaasu, maakaasu, etanoli...)

2.2.1 ESC-testin tulokset (1) (e) (f)

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...

NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾
Hiukkasmassa (mg/kWh)	...	...	...
Hiukkasmäärä(#/kWh) ⁽¹⁾

2.2.2 ELR-testin tulos ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Savutusarvo: ...m ⁻¹	...	...	...

2.2.3 ETC-testin tulos ^(e) ^(f)

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...
NMHC (mg/kWh) ⁽¹⁾
CH ₄ (mg/kWh) ⁽¹⁾
NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾
Hiukkasmassa (mg/kWh)	...	...	...
Hiukkasmäärä(#/kWh) ⁽¹⁾

2.2.4 Joutokäynti ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...
Lambda-arvo ⁽¹⁾
Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

2.3 Dieselin savutus

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädös. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

2.3.1 Ryntäystestin tulokset

Variantti/versio	...	...	...
Absorptiokertoimen korjattu arvo (m ⁻¹)	...	...	...
Moottorin nimellinen joutokäyntinopeus	...	...	...
Moottorin suurin pyörintänopeus	...	...	...
Öljyn lämpötila (pienin/suurin)	...	...	...

3. CO₂-päästöjä, polttoaineen/sähköenergian kulutusta ja sähkönkäytön toimintasädetä koskevien testien tulokset
Hyväksyntään sovellettavan perussäädöksen ja viimeisimmän muutossäädöksen numero:

- 3.1 Polttomoottorit, mukaan lukien sähkökäyttöiset hybridiajoneuvot, jotka eivät ole ulkopuolelta ladattavia (NOVC) ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾

Varianti/versio	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (kaupunkiolosuhteissa) (g/km)	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (muissa kuin kaupunkiolosuhteissa) (g/km)	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Polttoaineenkulutus (kaupunkiolosuhteissa) (l/100 km) ⁽⁸⁾
Polttoaineenkulutus (muissa kuin kaupunkiolosuhteissa) (l/100 km) ⁽⁸⁾
Polttoaineenkulutus (yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾

- 3.2 Ulkopuolelta ladattavat sähkökäyttöiset hybridiajoneuvot (OVC) ⁽¹⁾

Varianti/versio	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (edellytys A, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (edellytys B, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
CO ₂ -päästöjen massa (painotettu, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Polttoaineenkulutus (edellytys A, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾
Polttoaineenkulutus (edellytys B, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾
Polttoaineenkulutus (painotettu, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾
Sähköenergian kulutus (edellytys A, yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähköenergian kulutus (edellytys B, yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähköenergian kulutus (painotettu ja yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähkökäyttöinen toimintasäde(km)	...	...	...

- 3.3 Pelkästään sähkökäyttöiset ajoneuvot ⁽¹⁾

Varianti/versio	...	...	...
Sähkönkulutus (Wh/km)	...	...	...
Säde (km)	...	...	...

3.4 Vetypolttokennoajoneuvot ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Polttoaineenkulutus (kg/100 km)	...	...	...

4. Ekoinnovaatiolla varustettujen ajoneuvojen testitulokset ^(h1) ^(h2) ^(h3)

Variantti/versio ...

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ^(h4)	Ekoinnovaation koodi ^(h5)	1. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ^(h6)	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3)	5. Käyttökäijä (UF) eli teknii-kan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa.	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x
...
...
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen (g/km) ^(h7) yhteensä							...

4.1 Ekoinnovaatio(ide)n yleinen koodi ^(h8)

Selittävät huomautukset

- ⁽¹⁾ Tarvittaessa.
⁽²⁾ Tarpeeton yliviivataan.
⁽³⁾ Ilmoitetaan polttoaineeseen sovellettavat rajoitukset (esim. L-ryhmä tai H-ryhmä maakaasulle).
⁽⁴⁾ Kahdella polttoaineella toimivien ajoneuvojen osalta toistetaan kumpaakin polttoainetta koskeva taulukko.
⁽⁵⁾ Kun testi tehdään polttoainevaatimuksiltaan joustaville ajoneuvoille molempien polttoaineiden osalta asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä I olevan kuvan I.2.4 mukaisesti, ja sellaisille ajoneuvoille, jotka toimivat nestekaasulla tai maakaasulla/biometaanilla ja joko kahdella tai yhdellä polttoaineella, taulukko on toistettava testissä käytettyjen eri vertailupolttolaitteiden osalta, ja huonoimmat saavutetut tulokset esitetään lisätaulukossa. Tarvittaessa on osoitettava asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä I olevan 1.1.2.4 ja 1.1.2.5 kohdan mukaisesti, onko tulokset saavutettu laskemalla vai mittaamalla.
⁽⁶⁾ Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttolaitteen osalta.
⁽⁷⁾ EURO VI -ryhmän osalta on tulkittava, että ESC-sykli tarkoittaa WHSC-sykliä ja ETC-sykli WHTC-sykliä.
⁽⁸⁾ Jos maakaasu- ja nestekaasukäyttöiset moottorit testataan Euro VI -ryhmässä eri vertailupolttolaitteilla, kutakin testattua vertailupolttolaitetta varten on täytettävä oma taulukkonsa.
⁽⁹⁾ Korvataan maakaasukäyttöisten ja vety-maakaasuseoksella toimivien ajoneuvojen osalta yksikkö "l/100 km" yksiköllä "m³/100 km" ja vedyllä toimivien ajoneuvojen osalta yksiköllä "kg/100km".
^(h1) Ekoinnovaatiot
^(h1) Taulukko toistetaan kunkin testatun variantin/version osalta.
^(h2) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttolaitteen osalta.
^(h3) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa, kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi
^(h4) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.
^(h5) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.
^(h6) Jos mallintamismenetelmää sovelletaan tyyppi 1 -testisyklin sijaan, mallintamismenetelmällä on annettava tämä arvo.
^(h7) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen
^(h8) (Ekoinnovaatio(ide)n yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:
— Tämän direktiivin liitteessä VII määritellyn hyväksyntäviranomaisen koodi;
— Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.
Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja jotka on asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvon, pitäisi olla: "e1 10 15 16".)

LIITE III

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään 4.3.5, 4.3.5.1 ja 4.3.5.2 kohta seuraavasti:

”4.3.5 Ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo:

4.3.5.1 Ajoneuvotyyppissä, joka on varustettu yhdellä tai useammalla asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 tarkoitetulla ekoinnovaatiolla, ekoinnovaatioiden vaatimustenmukaisuus on osoitettava testeillä, joista säädetään kyseisen ekoinnovaation tai kyseisten ekoinnovaatioiden hyväksymisestä annetussa yhdessä tai useammassa komission päätöksessä.

4.3.5.2 Sovelletaan edellä olevia 4.3.1, 4.3.2 ja 4.3.4 kohtaa.”

b) Lisätään lisäksi 3 3.5.3, 3.5.3.1, 3.5.3.2 ja 3.5.3.3 kohta seuraavasti:

”3.5.3 Asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 tarkoitetulla ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei (*)

3.5.3.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritellyn verrokiajoneuvon tyyppi/variantti/versio (**)

3.5.3.2 Onko ekoinnovaatioiden välillä vuorovaikutusta kyllä/ei (*)

3.5.3.3 Ekoinnovaatioiden käyttöön liittyvät päästötiedot (***) (****)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ⁽¹⁾	Ekoinnovaation koodi ⁽²⁾	1. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaation hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ⁽³⁾	4. Ekoinnovaation hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3)	Käyttökäytö (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x ⁽¹⁾							
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä (g/km)⁽⁴⁾							

(¹) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.

(²) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

(³) Jos mallintamismenetelmää sovelletaan tyyppiä hyväksyntäviranomaisen hyväksynnällä tyyppi 1 -testisyklin sijaan, mallintamismenetelmällä on annettava tämä arvo.

(⁴) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen.”;

(*) Tarpeeton yliviivataan.

(**) Tarvittaessa.

(***) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.

(****) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa, kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi

c) Muutetaan lisäys 4 seuraavasti:

i) Korvataan 2.1 kohdassa tyyppi 6 -testiä vastaava taulukko seuraavalla:

”Tyyppi 6	CO (g/km)	THC (g/km)
Mitattu arvo”		

ii) Korvataan 2.1.1 kohta seuraavasti:

”Kahdella polttoaineella toimivien ajoneuvojen osalta toistetaan kumpaakin polttoainetta koskeva tyyppi 1 -taulukko. Kun tyyppi 1 -testi tehdään polttoainevaatimuksiltaan joustaville ajoneuvoille molempien polttoaineiden osalta asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä 1 olevan kuvan I.2.4 mukaisesti, ja sellaisille ajoneuvoille, jotka toimivat nestekaasulla tai maakaasulla/biometaanilla ja joko yhdellä tai kahdella polttoaineella, taulukko

on toistettava testissä käytettyjen eri vertailukaasujen osalta, ja huonoimmat saavutetut tulokset esitetään lisätaulukossa. Tarvittaessa on osoitettava asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä I olevan 1.1.2.4 ja 1.1.2.5 kohdan mukaisesti, onko tulokset saavutettu laskemalla vai mittaamalla.”;

iii) Lisätään 2.6 ja 2.6.1 kohta seuraavasti:

”2.6 Ekoinnovaatioiden tulokset (*) (**)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ⁽¹⁾	Ekoinnovaation koodi ⁽²⁾	1. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ⁽³⁾ .	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3).	5. Käyttökäyttäjä (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa.	Hiilidioksidipäästöjen vähentäminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
Hiilidioksidipäästöjen vähentäminen yhteensä (g/km)⁽⁴⁾							

(¹) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.

(²) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

(³) Jos mallintamismenetelmää sovelletaan tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksynnällä tyyppi 1 -testisyklin sijaan, mallintamismenetelmällä on annettava tämä arvo.

(⁴) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentäminen.

2.6.1 Ekoinnovaatio(ide)n yleinen koodi (***)

(*) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.

(**) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa, kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.

(***) Ekoinnovaatioiden yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:

— Direktiivin 2007/46/EY liitteessä VII määritellyn tyyppihyväksyntäviranomaisen koodi;

— Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.

Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja jotka on asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvon, pitäisi olla: ”e1 10 15 16.”

2) Lisätään liitteeseen XII 4 kohta seuraavasti:

”4. EKOINNOVAATIOILLA VARUSTETTUIJEN AUTOJEN TYYPIHYVÄKSYNTÄ

4.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 1 kohdan mukaan valmistajan, joka haluaa hyötyä keskimääräisten hiilidioksidipäästöjensä vähentämisestä sen myötä, että yksi tai useampi ajoneuvoon asennettu ekoinnovaatio on tuottanut hiilidioksidisäästöjä, on haettava hyväksyntäviranomaiselta EY-tyypihyväksyntätodistusta ekoinnovaatiolla varustetun ajoneuvon osalta.

4.2 Hiilidioksidipäästöjen vähentäminen ekoinnovaatioilla varustetussa ajoneuvossa on tyyppihyväksyntää varten määritettävä menettelyllä ja testimenetelmällä, jotka määritetään ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 10 artiklan mukaisesti.

4.3 Testien suorittaminen ekoinnovaatiolla saavutettujen hiilidioksidipäästöjen vähentämisen mittaamiseksi on ymmärrettävä siten, että se ei rajoita velvollisuutta osoittaa, että ekoinnovaatiot noudattavat direktiivissä 2007/46/EY säädetyjä teknisiä vaatimuksia, jos sitä on sovellettava.

4.4 Tyyppihyväksyntää ei myönnetä, jos ekoinnovaatioajoneuvon tuottama päästöjen vähentäminen ei ole vähintään 1 gCO₂/km suhteessa täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritettyyn verrokkiajoneuvon.”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 172/2013,

annettu 26 päivänä helmikuuta 2013,

tiettyjen olemassa olevien viinien nimitysten poistamisesta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 säädetyistä luettelosta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 118 s artiklan 3 kohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinien nimitykset, jotka suojattiin viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽²⁾ 51 ja 54 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinituotteiden kuvauksen, nimityksen, tarjontamuodon ja suojauksen osalta 29 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 753/2002 ⁽³⁾ 28 artiklan mukaisesti, suojattiin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 mukaisesti ilman eri toimenpiteitä. Nämä viinien nimitykset, jäljempänä 'olemassa olevat suojatut viinien nimitykset', luetellaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 n artiklan mukaisesti perustetussa suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisterissä, jäljempänä 'rekisteri'.
- (2) Jäsenvaltioiden piti toimittaa olemassa olevista suojatuista viinien nimityksistä komissiolle 31 päivään joulukuuta 2011 mennessä tekniset asiakirjat ja kansalliset hyväksymispäätökset. Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 s ar-

tiklan 3 kohdan mukaisesti olemassa olevat suojatut viinien nimitykset, joista ei ole toimitettu mainittuja asiakirjoja kyseiseen päivään mennessä, menettävät mainitun asetuksen mukaisen suojan. Sen vuoksi kyseiset nimitykset olisi poistettava rekisteristä.

- (3) Rekisteristä poistaminen ei saisi vaikuttaa viineihin, jotka on saatettu markkinoille tai joihin on merkitty rekisteristä poistettavan viinin nimitys ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää. Näitä viinejä voidaan sen vuoksi pitää kaupan varastojen loppumiseen saakka.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpide on maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poistetaan tämän asetuksen liitteessä luetellut viinien nimitykset asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 n artiklan mukaisesti perustetusta rekisteristä.

2 artikla

Viinejä, jotka on saatettu markkinoille tai joihin on merkitty 1 artiklassa tarkoitettu viinin nimitys ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen saakka.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 118, 4.5.2002, s. 1.

LIITE

1 artiklassa tarkoitettut viinien nimitykset

Maa	Poistettavat nimitykset
Kreikka	Αδριανή Βίλπσα Κορωπί Μονεμβασία Παιανία Πλαγιές Πετρωτού Σύρος
Espanja	Abanilla
Ranska	Aigues Allier Argens Balmes Dauphinoises Bénovie Bérange Bessan Bigorre Blanquette de Limoux Blanquette méthode ancestrale Bordeaux Côtes de Francs Bordeaux Haut-Benauge Bourbonnais Cassan Caux Cessenon Charente Charentes Maritimes Chaume – Premier Cru des coteaux du Layon Cher Collines de la Moure Comté de Grignan Coteaux de Bessilles Coteaux de Cèze Coteaux de Fontcaude Coteaux de la Cabrerisse Coteaux de l'Ardèche Coteaux de Laurens Coteaux de Miramont Coteaux de Montélimar Coteaux de Murviel Coteaux du Grésivaudan Coteaux du Layon Chaume Coteaux du Littoral Audois Coteaux du Salagou Coteaux du Verdon

Maa	Poistettavat nimitykset
	Coteaux et Terrasses de Montauban
	Coteaux Flaviens
	Côtes de Castillon
	Côtes de Ceressou
	Côtes de Lastours
	Côtes de Montestruc
	Côtes de Pérignan
	Côtes de Prouilhe
	Côtes du Brian
	Côtes du Condomois
	Côtes du Vidourle
	Crépy
	Creuse
	Cucugnan
	Deux-Sèvres
	Dordogne
	Doubs
	Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge
	Haute-Garonne
	Hauterive
	Haute-Saône
	Hautes-Pyrénées
	Hauts de Badens
	Indre
	Indre et Loire
	Languedoc Grès de Montpellier
	Languedoc La Clape
	Languedoc Picpoul-de-Pinet
	Languedoc Terrasses du Larzac
	Loir et Cher
	Loire-Atlantique
	Loiret
	Lot et Garonne
	Maine et Loire
	Meuse
	Mont Baudile
	Monts de la Grage
	Néac
	Nièvre
	Petite Crau
	Premières Côtes de Blaye
	Principauté d'Orange
	Pyrénées Orientales
	Pyrénées-Atlantiques
	Sainte Baume
	Sarthe
	Seine et Marne
	Tarn
	Tarn et Garonne

Maa	Poistettavat nimitykset
	Terroirs Landais Touraine Amboise Touraine Azay-le-Rideau Touraine Mestand Val de Cesse Val de Dagne Val de Montferrand Vaunage Vendée Vienne Vins du Thouarsais Vistrenque Volnay Santenots
Italia	Alto Tirino Cagnina di Romagna Condoleo Dolcetto delle Langhe Monregalesi Dolcetto di Dogliani Dolcetto di Dogliani Superiore Donnici Esaro Golfo dei Poeti La Spezia Guardia Sanframondi Malvasia di Cagliari Monica di Cagliari Moscato di Cagliari Pagadebit di Romagna Pietraviva Pollino Romagna Albana spumante Rosso Canosa San Vito di Luzzi Sangiovese di Romagna Sant'Agata de' Goti Solopaca Trebbiano di Romagna Valle del Crati Valle Peligna Verdicario
Luxemburg	Crémant du Luxembourg
Unkari	Alföldi Dél-alföldi Dél-dunántúli Duna melléki Egerszóláti Olaszrizling Észak-dunántúli Nyugat-dunántúli

Maa	Poistettavat nimitykset
	Somlói Arany Somlói Nászéjszakák bora Tisza melléki Tisza völgyi Villányi védett eredetű classicus
Portugali	Moscatel de Setúbal Vinho Espumante Beiras Vinho Regional Beiras
Romania	Cernătești – Podgoria

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 173/2013,**annettu 26 päivänä helmikuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	82,8
	MA	71,9
	TN	91,2
	TR	107,0
	ZZ	88,2
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	180,4
	ZZ	180,7
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	42,1
	TR	138,7
	ZZ	90,4
0805 10 20	EG	49,3
	IL	71,3
	MA	57,7
	TN	53,7
	TR	61,4
	ZZ	58,7
0805 20 10	EG	165,0
	IL	155,4
	MA	102,9
	ZA	73,9
	ZZ	124,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	57,7
	IL	137,9
	MA	118,4
	PK	99,7
	TR	77,7
	US	127,1
	ZA	105,9
	ZZ	103,5
0805 50 10	TR	74,3
	ZZ	74,3
0808 10 80	CN	83,7
	MK	31,3
	US	148,7
	ZZ	87,9
0808 30 90	AR	144,1
	CL	206,9
	CN	84,0
	TR	179,9
	US	187,5
	ZA	111,7
	ZZ	152,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI